SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MEMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Dinstag, 8. Februar 1859. № 4 Mardi, 8 février 1859.

Königl.-Großherzogl. Beschluß vom 2. Februar 1859, durch welchen verschiedene Festungs- und andere durch die Anlage des Central-Bahnhofes zu Luxemburg nöthig gewordenen Bauten zu Arbeiten öffentlichen Nutzens erklärt werden.

Wir **Wilhelm** III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.

Nach Einsicht der durch Gesetz vom 25. November 1855 gutgeheißenen Uebereinkunft vom 9. desselben Monats, die Concession der Eisenbahnen des Großherzogthums betreffend, so wie der Art. 1, 3 und 4 des jener Uebereinkunft angefügten Beschwerden-Heftes;

Nach Einsicht der Uebereinkunft vom 4—28. November 1856 (Art. 2) und des Gesetzes vom 1. December 1856, die nämlichen Eisenbahnen betreffend;

Nach Einsicht der Art. 2 und 3 des Gesetzes vom 8. März 1810;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Justiz und der Finanzen vom 15. Januar 1859, und nach Einsicht der diesem Berichte beigefügten Conseils-Berathung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Arrêté royal grand-ducal du 2 février 1859, déclarant d'utilité publique certains travaux de fortification et autres, nécessités par la construction de la gare du chemin de fer à Luxembourg.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la convention du 9 novembre 1855, relative à la concession des chemins de fer du Grand-Duché, approuvée par la loi du 25 du même mois, ainsi que les articles 1, 3 et 4 du cahier des charges y annexé;

Vu la convention du 4—28 novembre 1856 (article 2) et la loi du 1er décembre 1856, relatives aux mêmes chemins de fer;

Vu les articles 2 et 3 de la loi du 8 mars 1810;

Sur le rapport de Notre Directeur-général de la justice et des finances, en date du 25 janvier 1859, et vu la délibération y annexée prise par le Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Art. 1.

Diejenigen Festungs-Bauten und Verlegungs-Arbeiten von militärischen Gebäuden und Anstalten, welche durch die Anlage des Bahnhofes zu Luxemburg und den Durchgang der Eisenbahnen durch den Rayon der Bundesfestung auf Privat-Eigenthum benöthigt werden können, sind zu Arbeiten öffentlichen Nutzens erklärt.

Unser General-Director der Justiz und der Finanzen wird in Gemäßheit des Gesetzes diejenigen Grundgüter bezeichnen, auf welche die Expropriation zum Zwecke erwähnter Bauten anwendbar ist.

Art. 2.

Der nämliche General-Director ist mit der weitern Vollziehung gegenwärtigen Beschlusses, welcher ins Memorial des Großherzogthums eingerückt werden soll, beauftragt.

Haag, den 2. Februar 1859.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der Gen.-Director der Justiz u. der Finanzen,
W. Augustin.

Durch den Prinzen:
Der Sekretär,
G. d'Olimart.

Art. 1er.

Les travaux de fortification et ceux de déplacement de bâtiments ou d'autres établissements militaires que la construction de la gare de Luxembourg et le passage des chemins de fer par le rayon de la forteresse fédérale peuvent rendre nécessaires sur des propriétés particulières, sont déclarés d'utilité publique.

Notre Directeur-général de la justice et des finances désignera, conformément à la loi, les propriétés auxquelles l'expropriation est applicable pour lesdits travaux.

Art. 2.

Le même Directeur-général est chargé pour le surplus de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au Mémorial du Grand-Duché.

La Haye, le 2 février 1859.

Pour le Roi Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

Prince des Pays-Bas.

Le Directeur-gén. de la justice et des finances,
G. Augustin.

Par le Prince :
Le Secrétaire,
G. d'Olimart.

Gesetz vom 31. December 1858, durch welches Hrn. Friedrich Anton Ensch die Naturalisation verliehen wird.

Wir **Wilhelm** III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, ꝛc., ꝛc., ꝛc.

Nach Einsicht des Naturalisations-Gesuches des Färbers und Krämers Friedrich Anton Ensch,

Loi du 31 décembre 1858, qui accorde la naturalisation au sieur Frédéric-Antoine Ensch.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la demande en naturalisation du sieur Frédéric-Antoine Ensch, teinturier et boutiquier, né le

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

geboren zu Neuerburg (Preußen) den 28. December 1810, und wohnhaft zu Vianden;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Mit Zustimmung der Versammlung der Landstände;

Haben verordnet und verordnen:

Art. 1.

Dem Hrn. Friedrich Anton Ensch ist die Naturalisation verliehen.

Art. 2.

Diese Naturalisation unterliegt einer Gebühr von fünfzig Franken.

Befehlen und verordnen die Einrückung dieses Gesetzes ins Memorial des Großherzogthums, um von Allen, die es angeht, vollzogen und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 31. December 1858.

Für den König Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der Gen.-Director der Justiz u. der Finanzen, W. Augustin.

Durch den Prinzen: Der Sekretär, G. d'Olimart.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848.)

Luxemburg, den 3. Februar 1859.

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Friedrich Anton Ensch verliehene Naturalisation ist von demselben am 29. Januar 1859 angenommen worden, wie solches aus einem an dem nämlichen Tage vom Bürgermeister der Stadt Vianden er-

28 décembre 1810 à Neuerbourg (Prusse), et demeurant à Vianden;

Vu l'article 10 de la Constitution;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de l'Assemblée des États;

Avons ordonné et ordonnons:

Art. 1er.

La naturalisation est accordée audit sieur Frédéric-Antoine *Ensch*.

Art. 2.

Cette naturalisation est conférée moyennant un droit de cinquante francs.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial du Grand-Duché, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 31 décembre 1858.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Directeur-gén. de la justice et des finances, G. Augustin.

Par le Prince: *Le Secrétaire,* G. d'Olimart.

Date de l'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848.)

Luxembourg, le 3 février 1859.

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus, a été acceptée le 29 janvier 1859, par le sieur Frédéric-Antoine *Ensch*, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

richteten Protokolle, wovon bei der General-Direction der Justiz und der Finanzen eine Ausfertigung eingegangen ist, hervorgeht.

Der General-Director der Justiz und der Finanzen,

W. Augustin.

bourgmestre de la ville de Vianden, et dont l'expédition a été reçue à la direction générale de la justice et des finances.

Le Directeur-général de la justice et des finances,

G. AUGUSTIN.

Luxemburg. — Druck von V. Bück.